



朗文·培生
基础系列

信托法与衡平法

朗文·培生法学基础系列·影印本

Foundation Studies of Law

信托法与衡平法

Trusts and Equity

第五版 5th Edition

[英]理查德·爱德华兹 奈杰尔·斯托克韦尔 著

Richard Edwards & Nigel Stockwell



英国培生集团是全球教育出版的领军者，朗文是该集团旗下声誉卓著的教育图书品牌。《信托法与衡平法》是该集团推出的“朗文·培生法学基础系列”之一。

信托法是英美法系的独特产物，如美国信托法权威斯科特所言：“信托的应用范围可与人类的想象力相媲美”。以信托法为中心内容的衡平法，是英国法的三大法律渊源之一。

我国读者常感英国信托法与衡平法艰涩难学，本书深入浅出的写法，当能消除这一印象。同时，本书的内容涵盖了信托法新世纪以来的新进展。



法律出版社



法律出版社
LAW PRESS

朗文·培生法学基础系列·影印本
Foundation Studies of Law

信托法与衡平法

Trusts and Equity

第五版 **5th Edition**

[英]理查德·爱德华兹 奈杰尔·斯托克韦尔 著

Richard Edwards & Nigel Stockwell



法律出版社
LAW PRESS

图书在版编目(CIP)数据

信托法与衡平法 / (英)爱德华兹, (英)斯托克韦尔著.
影印本. —北京:法律出版社, 2003. 2
(朗文·培生法学基础系列影印本)
ISBN 7-5036-4141-X

I. 信… II. ①爱…②斯… III. ①信托制度—英国
—教材—英文②衡平法—英国—教材—英文
IV. D956.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 004930 号

责任编辑 / 董彦斌

装帧设计 / 杨 芝

出版 / 法律出版社
总发行 / 中国法律图书有限公司
印刷 / 北京中科印刷有限公司

编辑 / 法律教育出版中心
经销 / 新华书店
责任印制 / 张宇东

开本 / 787 × 1092 毫米 1/16
版本 / 2003 年 9 月第 1 版

印张 / 32.75
印次 / 2003 年 9 月第 1 次印刷

法律出版社 / 北京市丰台区莲花池西里法律出版社综合业务楼(100073)
电子邮件 / info@lawpress.com.cn
网址 / www.lawpress.com.cn

电话 / 010 - 63939796
传真 / 010 - 63939622

法律教育出版中心 / 北京市丰台区莲花池西里法律出版社综合业务楼(100073)
电子邮件 / jiaoyu@lawpress.com.cn
读者热线 / 010 - 63939657

传真 / 010 - 63939701

中国法律图书有限公司 / 北京市丰台区莲花池西里法律出版社综合业务楼(100073)
传真 / 010 - 63939777
客服热线 / 010 - 63939792
网址 / www.chinalawbook.com
电子邮件 / service@chinalawbook.com

中法图第一法律书店 / 010 - 63939781/9782
中法图北京分公司 / 010 - 62534456
中法图上海公司 / 021 - 62071010/1636
中法图苏州公司 / 0512 - 65193110

书号: ISBN 7 - 5036 - 4141 - X/D·3859

定价: 49.00 元

©Longman Group Limited 1992
©Pearson Professional Limited 1995
©Financial Times Professional Limited 1997
©Pearson Education Limited 1999, 2002

This edition of *Trusts and Equity*, Fifth Edition is published
by arrangement with Pearson Education Limited.

All rights reserved. No part of this publication may be
reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted
in any form or by any means, electronic, mechanical,
photocopying, recording, or otherwise, without the
prior written permission of the Publishers.

Licensed for sale in the mainland territory of
the People's Republic of China only,
excluding Hong Kong.

本书任何部分之文字,如未获得本社之书面同意,不得
用任何方式抄袭、节录或翻印。

导 读

衡平法是英国法的重要法律渊源。英美法系有三个法律渊源,即普通法、衡平法和成文法。英国最初只有普通法,但是到了公元十三世纪末普通法变得非常的僵硬,已经不能适应社会经济发展的需要。诉讼当事人开始直接向国王申诉,国王不胜其烦,将一些案件交由枢密大臣去审理,枢密大臣遂根据自己的良心做出只约束诉讼当事人的判决,他的判决发展成一套新的法律,这种法律具有普通法缺乏的弹性,称为衡平法。衡平法的中心内容就是信托法。实际上最初的衡平法就是枢密大臣做出的有关用益(use)的裁决,用益最后发展成为信托。所以研究衡平法主要就是研究信托法。

信托法是英美法系独特的产物。是英国人对世界法律体系做出的重要贡献。英国的法学家梅特兰曾说,“如果有人要问英国人在法学领域取得的最伟大、最独特的成就是什么,那就是历经数百年发展起来的信托理念,我相信再也没有比这更好的答案了。这不是因为信托体现了基本的道德原则,而是因为它的灵活性,它是一种具有极大弹性和普遍性的制度。”

信托是指委托人将财产转移给受托人,指示受托人为了受益人的利益,管理和处分财产的一种制度。在英美法系国家,信托是财产管理的主要方式,信托制度已经成为金融资本市场不可或缺的部分和现代市场经济发展的杠杆。而且正如美国信托法权威斯科特所说:“信托的应用范围可与人类的想象力相媲美”,信托的运用领域从家庭财产、共有财产的管理,各种私人慈善基金会、养老基金,到金融领域的集合投资和共同基金,直到国际合作开发各种重大工程项目,十分广泛。信托制度也日益得到大陆法系国家的重视和借鉴。因此,通过本书的学习可以使我们更好的了解和认识信托这一充满活力的制度。

这本《信托法和衡平法》已是第五版,作者结合成文法、案例法和程序法中术语的变化进行了修改。近期对信托法做出最重要立法变化的两部法律是《1999年受托人授权法》和《2000年受托人法》,本书介绍了这两部法律的主要内容,并着重在附录中列举了《2000年受托人法》的关键条文以及作者的评论。这本书也包含了四个主要的最新案例:Foskett v. McKeown(关于追踪), Paragon v. Thakerer(关于推定信托), Yaxley v. Gotts(关于禁止反悔原则), BCCI v. Akindele(关于推定信托)。可以说对英国信托法的最新发展作了最好的阐述。《信托法和衡平法》的作者有两个写作目的:一是将本书作为学习信托法的参考书,二是希望对信托法的最新发展作一介绍。因为学生们在学习信托法和衡平法时常感恐惧和忧虑,所以本书作者力求写作时深入浅

出,使内容易于理解。

下面就分两个问题对《信托法和衡平法》作一介绍。

一、内容和结构

本书分为前言、正文、附录三部分。

第一部分,前言、案例索引以及成文法文件索引。作者在前言部分对写作的动机、第五版修改的主要部分、增加的内容作了简要介绍。按照字母顺序对文章中提到的案例、涉及的成文法资料作了索引。

第二部分,正文。分为18章。

第一章,衡平法的发展和信托的发展。论述了衡平法的发展、信托的发展、信托的定义、衡平权利的性质、善意买受人原则、1925年财产法改革的重点、信托的分类、信托和其他法律概念的区别等问题。

第二章,衡平法的格言。包括:衡平法要追随普通法;两种衡平法上的权利相等时,普通法居上;两种衡平法上的权利相等时,时间在先的衡平法上权利居上;衡平法注重实质,而非形式;衡平法不允许将成文法用作欺诈的方式;衡平法认为有履行义务的意思;衡平法认为应该做的事,已经完成;衡平法对人行事;衡平法不能忍受对侵害权利的行为没有救济;援用衡平法的人,自己应当公平行事;援引衡平法的人,自己必须清白;拖延使衡平法上的权利受到挫折;衡平法就是平等;衡平法不帮助自愿者;衡平法不支持不正确的赠予。

第三章,信托的现代用途以及在国际上的发展。信托的现代用途包括:用作养老金基金、投资信托、单位信托、为借贷者提供保障、为预定货物提供保证、保留合法权利、用于国家健康服务信托、商业联合基金、用于商业信托、用作慈善目的、用于创建俱乐部或非法人组织、服务于未成年人、服务于不能拥有财产的团体、保护性信托、秘密信托、为了保留或控制财富、用于避税,并介绍了信托这一制度在国际上的发展情况。

第四章,明示信托的要件。明示信托是委托人通过明确的意思表示而设立的信托。介绍了权利能力,包括委托人的权利能力和受益人的权利能力;各种信托的形式要件的规定;委托人的意图的确定性;组织;秘密和半秘密信托的情况。

第五章,自由裁量信托。如果在一种信托中,任何一位受益人都不享有数额确定的受益权,他能否实际地获得信托利益、得到多少信托利益,都不确定。相反,受托人享有自由裁量的权力,可以按照他认为合适的对象和数额,向这类受益人的全部或其中的某些或某个人分配信托收入或资本,这种信托就是自由裁量信托。本章论述了信托和权力、义务以及自由裁量权;自由裁量信托;涉及自由裁量信托的一些权利和义务;目标的确定等问题。

第六章,无效信托。本章论述了几种无效信托的情况。几种无效信托为:违反反永续规则的信托;反对公序良俗的信托;规避债权人的信托;另外还介绍了1973年婚姻诉讼程序法第37条以及1975年继承法第10—13条的与信托无效有关的规定。

第七章,信托的变更。信托有效产生之后,如果受益人的环境发生变化或者纳税

的压力随着立法的变化而改变,或者随着经济环境的改变需要变化最初的投资权,这时就需要改变信托的最初条款,此即信托的变更。本章讨论了固有的司法权管辖的情况,如紧急情况、抢救、保留、补偿所引起的信托变更的情况;成文法的规定,包括《1925年受托人法》、《1925年土地安置法》、《1973年婚姻程序法》、《1983年精神健康法》、《1958年信托变化法》中有关信托变更的规定;桑德斯诉瓦特(Saunders v Vautier)一案中涉及到信托变更的规则等问题。

第八章,目的信托。目的信托是指为了某种目的、而不是为了个人或多人的利益设立的信托。如果信托目的不确定,或者信托违反了反永续规则,或者信托的受益人是不确定的,或者信托违反了公序良俗,就认为不是目的信托。但也存在例外的情况,有几种目的信托是有效的:建立纪念碑或墓碑、为特定动物利益的信托、在私人场合合作弥撒的信托;对未注册的团体团体的赠予可以看作目的信托。

第九章,慈善信托。本章论述了慈善的定义、慈善地位的发展、对公共利益的要求、马克来顿爵士对慈善信托的分类、慈善的管理、力求近似原则、对基金和公共捐款如何看待和处理、慈善在现代世界的表现等问题。

第十章,归复信托。归复信托是根据对财产出让人虽未明确表示,但却可因推定而得知的意图而产生的信托。这种推定必须基于一定事由,能够导致这种推定发生的事实由法律规定。法律对有关事实的限定,导致因这种推定而产生的信托,其运行往往以信托利益归复于该项财产的出让人为结果,所以称这种信托为“归复信托”。本章讨论的问题有:(1)明示信托失败。明示信托的失败会出现一项归复信托。(2)未能全部处理受益利益处理。假如委托人设立信托时没有全部处理信托财产上的受益利益,未处理的受益权将纳入一项归复信托。(3)转移到别人的名下。会出现两种后果,转移不动产不产生归复信托,转移动产可能产生归复信托。(4)用别人的名义买受。会产生归复信托。(5)家族房屋。这部分内容将在第十二章专门讨论。

第十一章,推定信托。推定信托是指由法律强制设立,无明示或默示意图的信托。是衡平法为了正义和良心而由法院经判决强制设立的一种信托。本章讨论了这样几个问题:(1)处于受益人位置的人;(2)作为推定信托受托人的陌生人;(3)作为执行人或管理人行事,以及(4)共同遗嘱、(5)土地的卖主、(6)通过谋杀获得财产,这三种可以产生推定信托的情形。(7)合同性许可,这是新型推定信托运用最活跃的一个领域,它主要是指这样一种情形,受许可人经过土地所有者许可出现在土地上(通常并不占有土地),衡平法就不允许土地所有者反悔了。(8)财产权禁止反悔原则。

第十二章,家庭房屋。这实际上是归复信托中留下来的一个问题。如果一对夫妻或同居者购买了一处住房,共同生活在其中,房屋的所有权可能登记在其中一人的名下,也可能登记为两人的共有财产。他们幸福地生活在一起的时候,通常不会出现财产纠纷,一旦关系出现危机,就有可能为财产的分割而发生矛盾,一方或双方可能会为了在房屋上所享有的受益权起诉到法院。这时候应该适用归复信托来解决这种问题。本章的主要问题包括:对吉森诉吉森案(Gissing v Gissing)和佩提提诉佩提提案(Pet-

titt v Pettitt)的判决所体现出的原则;上诉法院对该案做出的发展性的结论;上诉法院的批评;目前的情况;财产权的不准反言原则;发展;如果财产不仅仅是房屋的情况;改革。

第十三章,受托人的任命、退休和免职。包括这几个问题:(1)注意的水平,担任受托人必须尽注意的义务;(2)受托人职责的行使,必须个人行使,如果可以由他人代表时的情况;(3)什么样的人能做受托人;(4)对受托人的任命;(5)转移财产给新的受托人;(6)任命方面的义务;(7)受托人身份的结束,受托人的身份可能因为退休、免职、否认、死亡而失去;(8)特别类型的受托人即公共受托人、司法受托人、保管受托人、信托公司的任命、免除的情况。

第十四章,受托人的权利。

第十五章,受托人的义务。

第十六章,对违反信托的救济。受托人未能正当地履行自己的职责,就可能违反信托。对违反信托的情况,受托人个人要承担责任,并且法律要对违反信托的行为进行救济。本章论述了下列问题:(1)受托人的个人责任。受托人如果没有做信托要求他做的事或者作了作为受托人不应该做的事,他就要为违反信托负责。包括注意的水平、责任的衡量、利益的计算、因为未尽投资义务所导致的损失、受托人之间分摊责任和补偿等问题。(2)受托人的辩护理由。包括依制定法而免除责任、受益人的同意、扣押受益人的利益等问题。(3)诉讼上的时效限制。受托人违反信托,也可能得到《1980年诉讼时效法》的保护。(4)追踪。受益人针对受托人违反信托提起的诉讼,从性质上说属于一种对人诉讼,受益人能否获得赔偿,在很大程度上取决于违反信托的受托人是否有足够的资金用来赔偿损失,受托人无力赔偿或无力足额赔偿的,受益人只能依赖其他救济。这就是追踪,包括普通法上的追踪和衡平法上的追踪。(5)对清白自愿者的追踪要求

第十七章,衡平化的规则。(1)转变规则;(2)选举规则;(3)满意规则;(4)履行规则。

第十八章,衡平法的救济。衡平法救济范围较之普通法的损害赔偿判决救济广泛,衡平法上的救济能同时用来强制执行专属于衡平法上的权利和普通法上的权利,用这种救济来弥补普通法救济方式之不足。本章论述的衡平法上的救济为:(1)禁制令;(2)特定履行;(3)废除;(4)改正。

第三部分,附录、索引。附录中记载了《2000年受托人法》的主要条文。英国在1925年颁布了一部制定法《受托人法》。该法共71条。对受托人的权力和义务进行了规范。随着时间的流逝,这部制定法的有关内容已经不适应时代的要求,《2000年受托人法》就是对《1925年受托人法》的修正。

二、重点和难点

(一)重点

有关信托法的论述是本书的重点,其中还需要更为注意的有:

其一,受托人的权力和义务。有关受托人权力和义务的规定是信托法最重要的内容。

受托人的权力包括:(1)出售权。在大多数情况下,受托人都明示或默示地享有出售信托财产的权力。这部分内容包括:明示的权力、制定法规定的出售权。(2)参与权。《土地信托法》和《1996年受托人任命法》赋予了土地受托人参与的权力。(3)提供收据的权利。《1925年受托人法》第14条赋予了受托人出具收据的权力。规定:受托人就货币款项、证券、其他非土地财产或依据信托支付、转移、交付给他的财物出具的书面收据,足以解除相关人士的责任,并且免除他审查财产的运用是否适当的义务,或免除对由此造成的损失或资产运用不当承担责任。并且,不管信托文件中是否包含不同或相反的规定,受托人都享有出具收据的权力。(4)保险的权利。《1925年受托人法》规定受托人有对信托财产进行火灾保险的权力。《2000年受托人法》对这一权力进行扩展,受托人可以就信托财产作多种投保。(5)了结债务的权力。根据《1925年受托人法》第15条的规定,受托人可以接受任何财产、分割和分摊的信托基金或财产、支付或宽限任何债务或请求权,宽限支付债务的时间,或者债务和解、重整债务、放弃债务、提交仲裁,或者以其他方式结清债务、欠款、请求权等。并且。为了这些目的,可以签订、发出、执行和解文件或协议,只要他们善意采取这些行动,对由此带来的损失不承担责任。(6)要求补偿的权力。受托人有权要求信托补偿他在管理信托事务的过程中实际支付的费用。(7)雇佣代理人、候选人和保管人的权力。根据该权力,受托人在管理信托事务的过程中,可以雇佣有专业知识的人处理信托事务。(8)请求法院裁决的权力。如信托土地的受托人可以请求法院扩大其权力。(9)保留的权力。受托人可以按照有关的规定保留信托财产的利益,如保留信托财产的收益直到未成年人成年才交付给他。包括:明示的权力、固有的权力、法定的权力。(10)发展的权力。与保留的权力相对,受托人有权将信托财产的一部分支付或在受益人可以转移信托资产前用于信托财产的增值。包括:明示的权力、固有的权力、法定的权力。等等。

受托人是最重要的信托当事人,他从法律上持有委托人转移给他的信托财产,并且为受益人的利益管理、运用这些财产,因此对他的行为应该设定一些义务加以约束。受托人的义务包括:(1)提供信息和账目。受托人有责任保持信托的账目,在受益人提出要求时供他们查阅,也有责任向受益人提供有关信托状况的信息。(2)公平行事的义务。一项信托有两位或更多受益人的,受托人必须公平对待不同的受益人。(3)对有权利的人进行分配的义务。受托人在管理信托事务的过程中可能发生信托财产的分配,受托人有责任将信托财产分配给被授权享有这些财产的人。(4)协商的义务。受托人在处理土地时,应与受益人进行协商。(5)无报酬服务时的义务。(6)投资的义务。受托人应按规定对信托财产进行投资,从而确保信托财产的价值。

其二,《2000年受托人法》的关键条文。《2000年受托人法》于2001年2月1日生效,对与受托人有关的权力、义务作了一些明显的修改。其一,第一章第一节第1-7条规定了受托人的注意义务。规定受托人在一些情况下应尽的注意义务。按照受托

人的性质不同,注意义务的范围也有所区别,职业受托人应尽的注意义务要比业务受托人的注意义务程度高。简单来讲,受托人在投资时;买受土地时;雇佣代理人、候选人和保管人时;在《1925年受托人法》第15条的规定下履行权力时;为信托财产进行保险时;履行《土地信托法》第9条、《1996年受托人任命法》规定的权力时,应尽注意的义务。其二,关于受托人的投资权力和义务在第二章作了规定,第3条赋予受托人新的、更广泛的投资权力。简单地说,受托人就好像信托财产的完全拥有者一样可以做任何的投资。这条规定修正了《1961年受托人投资法》的复杂的、限制性的规定。其三,在第四章赋予了受托人完全的代理权。这项权力在为了投资的目的掌握信托财产时特别有用。但是也作了一些限制。其四,保险的权力。《2000年受托人法》在第19条规定了新的保险权力。这项权力扩大到受托人不仅可以为火灾保险,也可为其其他任何冒险作保险,并且可以对全部的财产进行保险。

同时要注意四个最新案例:Foskett v McKeown, Paragon v Thakerer, Yaxley v Gotts, BCCI v Akindele。

(二)难点

其一,阅读本书要具备一定的英国法中的财产法特别是土地法知识,土地法是英国法中最复杂的内容。而信托制度最初是和土地法有直接联系的一项制度,二者密不可分。大陆法系的学生一般具备的是大陆法系的物权知识,认为一物之上只能有一个所有权,而英国法中的财产权认为一物之上可以有多项所有权性质的权力,权利的层次也不同,这对大陆法系的人很难理解。因此如果在阅读本书时适当地掌握一些英国财产法的知识会很有帮助。

其二,衡平法和信托法固有的一些概念和原则,如财产权禁止反悔原则、衡平法上的救济、力求近似原则等。

财产权禁止反悔原则的基本含义是,在一定的情况下,土地的法定所有者知道,其他某个人基于对土地权益的错误认识,在他所有的土地上花费了一定的货币或者采取了某些行动(比如修建房屋),但却默认甚至鼓励,或者,土地所有者曾经允许其他人在自己的土地上进行这些活动。在这些情况下,如果允许法定所有者强制实施他的法定权利,他将获得不正当利益,这对于其他人是不公平的。因而,衡平法将不允许法定所有者主张自己的法定权利。

衡平法上的救济包括禁制令、特定履行、废除和改正。禁制令是法院作出的裁定,指示一人或数人不要做某项具体的事或者做某项具体的事。但后一种指示较少。禁制令只能为强制执行或保护一种普通法上或衡平法上的权利,才能做出。本书论述了授予禁制令适用的原则:永久性禁制令,命令性禁制令,暂时性禁制令;禁制令和《1998年人权法案》;被告申请禁制令;可以适用禁制令的情况;调查命令;“因恐怕”禁制令;用损害赔偿代替禁制令;禁制令的强制执行等问题。

特定履行是对需要履行合同义务的合同当事人发出的一种命令。只有存在需要履行的合同,才能取得特定履行的命令。比如如果在普通法的诉讼中胜诉人只能取得

名义上的损害赔偿以及债务属于持续的债务,需要提起一系列的损害赔偿诉讼,这时普通法的救济是不足的,只有发出特定履行的命令才能做到比损害赔偿更完善的救济时,就可使用特定履行。

废除是指如果合同有一些固有的缺陷导致其在衡平法上的无效,合同当事人有权废除合同。而法院可以做出废除的命令。

改正是一项衡平法上的改正文件,以使它正确反映当事人意思的权力。不能将它和普通法以及衡平法上的纠正文件中明显存在的错误的权力相混淆,因为改正是将当事人曾真正达成的协议,而文书没有纪录的内容予以证明。

力求近似原则是适用于慈善信托的一项原则,是指如果一项慈善赠予的目的无法实现或实践上不可能的,可以将捐款用于与原始目的相近似的慈善目的。

其三,衡平法格言和衡平化规则的区分。衡平法法官是以正义和良心来裁决案件的,衡平法起初并没有明文规定的具体原则,大法官在审理案件的过程中不断总结一些判例作为先例,并由此形成了一些衡平法的基本原则,被称为衡平法的格言,作为审判的指导原则。本书单列一章进行阐述。

衡平化的规则是指从衡平法的格言中发展出来的适用于信托的规则。较之衡平法的格言更加具体化。

如转变原则是建立在“衡平法把应作之事看成是已作之事”这句格言的基础上的。衡平法的这句格言是指一个人负有某种义务履行某项行动,该项行动是可以强制实施的,那么,对于获得强制实施权利的当事人,衡平法就认为这项行动已经履行。因此,如果存在可以强制履行的义务,衡平法将认为双方当事人已经处于他们履行义务后所处的地位。转变规则是指如果委托人将不动产转移给受托人,该受托人有义务出售并且为了受益人的利益持有收益,那么当受托人履行了义务并且出售了土地,受益人的利益就是个人的。衡平法认为如果直到受托人完成义务,受益人的利益一直都是保留在土地上,这种做法是错误的,因为这样的话,受益人的利益的性质将会依赖于受托人是否已经履行了义务。因此,衡平法在上述格言的基础上发展出转变规则,认为不管是否发生了事实上的出售财产都处于转变的状态,并且出售已经发生。

又如选择原则是建立在不允许任何人既接受又放弃一项设计这一规则的基础上,指任何人都不能既接受同时又放弃同一项信托。

满意原则和履行原则都是以衡平法的格言“衡平法可以推定出履行义务的义务”为基础的。这一格言意为:一个人有义务采取某些行动,他果真采取了一些行动,并可以认为是在履行上述义务,那么,衡平法就会认为他这样做是在履行义务。对满意原则可以用一个例子来加以说明:如果某人 A 欠了 B 一笔钱,一直到 A 死时还没还, A 在遗嘱中给 B 留下了这笔钱,那么, B 是否可以遗产进行主张,并且从遗产中拿回 A 欠自己的钱呢?在这种情况下,衡平法可能认为 A 希望通过遗产来履行自己对 A 的义务,使 A 满意,那么 B 就不能够对债务进行主张并且同时获得遗产。如果 B 希望取得遗产,他必须放弃对债务进行主张。履行原则和满意原则相似,但有区别:满意原

则处理的是某人可能试图通过做一件不同的事来履行义务的可能性,如用遗产履行还债的义务。履行原则处理的是一个行为组成了完成义务过程中的一步,例如,如果一位丈夫订立合同,要为妻子安排财产,他将财产买下但尚未将其转入信托,那么,就适用履行原则,认为他买下财产是履行他的义务过程中的一个步骤。这几个原则在实施时都有详细的规定。

无论是衡平法的格言还是本书中的衡平化的规则,都是英美法系特有的内容,与大陆法系的思维、立法和司法实践有着很大的不同,是阅读时的难点。

其四,英国信托法主要体现为判例,所以应注意对判例的理解和掌握,而这会大量增加阅读的量 and 难度。

总体来讲,本书行文流畅,内容深入浅出,逻辑清晰,在阅读时尽可以消除接触衡平法和信托法的恐惧和忧虑,愉快阅读。

余 辉

2003年2月12日

PREFACE

The initial aim that we had when writing the first edition – to demystify the law of equity and trusts without undue over-simplification – remains.

As the law becomes increasingly complex and the application of equity and trusts becomes more widespread, this aim continues, in our view, to be important.

We have re-written portions of the text to take account of new developments and changes in our appreciation of the law.

In particular we have incorporated the important changes made by the Trustee Delegation Act 1999 and the Trustee Act 2000. As both of these pieces of legislation are new, we have included extensive extracts of the relevant sections. Additionally, we have included an appendix containing the key provisions of the Trustee Act 2000 together with commentary. We suggest that when reading a particular section of the book the appropriate sections of the appendix are referred to as a matter of course. The Trusts of Land and Appointment of Trustees Act 1996 is no longer the novelty it was when the fourth edition of this book was published and we have decided to omit the appendix containing the detail of this Act. Those readers who would have preferred this appendix to have still been available may, of course, consult the fourth edition.

We have updated the taxation rates to reflect those announced in the Spring 2001 budget statement, and included in the Finance Act 2001.

Among the new cases that we have included are *Foskett v McKeown* (tracing), *Paragon v Thakerer* (1999) (on constructive trusts), *Yaxley v Gotts* (on estoppel) and *BCCI v Akindele* (2000) (on knowing receipt).

The appropriate changes in nomenclature following the new practice rules, particularly with regard to *Anton Piller* orders (now search orders) and *Mareva* injunctions (now freezing orders), have been incorporated.

Despite our best efforts, we still find that some of our students approach equity and trusts with anxiety at best and fear at worst. We hope that the continued honing of this book will contribute to more inner peace for our students and for others who read this book.

The book is still designed to be used in two ways. First, as a reference book to dip into for help with particular areas of the law and, secondly, to obtain an understanding and appreciation of a broader area of the law. To this end we have included the details of the facts and decisions of the most important and/or the most recent cases and extracts from relevant statutes. Again, because we hope that this book will be used as a reference book, we have sometimes included extracts from cases or statutes more than once. This is deliberate and is aimed at reducing the need constantly to refer readers back and forth for the information.

We are conscious that we have at times stretched the patience of Anne, M and m to breaking point. We are grateful for their tolerance and we both look forward to being able to respond to their wishes that our respective families, houses and gardens are given back some of the time that we have had to devote to updating this book.

Anglia Law School
Anglia Polytechnic University
September 2001

RE
NBS

A Companion Website accompanies *Trust and Equity* 5th Edition
by Richard Edwards and Nigel Stockwell



Visit the *Foundation Studies in Law Series* Companion Website at
www.booksites.net/fsls to find valuable teaching and learning material including:

For Students:

- Study material designed to help you improve your results
- Regular updates to ensure your knowledge is up-to-date
- Weblinks to useful legal resources on the World Wide Web
- Search for specific information on the site

For Lecturers:

- All of the above
- A syllabus manager that will build and host a course web page

TABLE OF CASES

- Abbott Fund Trusts, *re* [1900] 2 Ch 326 228, 229
- Abigail *v* Lapin [1934] AC 491 32
- Ackroyd *v* Smithson (1780) 1 Bro CC 503 420
- Adams and the Kensington Vestry, *re* (1884) 27 Ch D 394 93
- Agip (Africa) Ltd *v* Jackson [1992] 4 All ER 385 259, 261, 399, 401, 402
- Agnew *v* Belfast Banking Co [1896] 2 IR 204 49, 50
- Agricultural Mortgage Corporation plc *v* Woodward [1996] 1 FLR 226 135, 139
- Air Jamaica Ltd *v* Charlton [1999] 1 WLR 1399 224, 227
- Allcard *v* Skinner (1887) 36 Ch D 145 460, 462
- Allen *v* Distillers Co Ltd [1974] 2 All ER 365 145, 160
- Alsop, Wilkinson *v* Neary and Others [1995] 1 All ER 431 336, 349
- Allhusen *v* Whittell (1867) LR 4 Eq 295 372
- Aluminium Industrie Vaassen B *v* Romalpa Aluminium Ltd [1976] 2 All ER 552 62
- American Cyanamid *v* Ethicon [1975] 1 All ER 504 436, 438
- Ames' Settlement, *re* [1946] 1 All ER 694 226
- Andrew's Trust, *re* [1905] 2 Ch 48 228, 229
- Anker-Petersen *v* Anker-Petersen (1991) 88/16 LS Gaz 32 147, 384, 386
- Anne Hobley, *re* (1997) unreported 271
- Anstis, *re* (1886) 31 Ch D 596 100
- Anton Piller *v* Manufacturing Processes Ltd [1976] Ch 55 31, 441, 442
- Archer-Shee *v* Garland [1931] AC 212 10
- Argyll *v* Argyll [1965] 1 All ER 611 39
- Armitage *v* Nurse [1995] *The Independent*, 3 July; [1997] 2 All ER 705 (CA) 309, 310
- ARMS Alleyne *v* Attorney-General, *re* [1997] 2 All ER 679 215
- Ashburn Anstalt *v* Arnold [1988] 2 All ER 147 276, 277
- Astor, *re* [1952] 1 All ER 1067 164, 165, 168
- Attenborough & Son *v* Solomon [1911–13] All ER Rep 155 23
- Attorney-General *v* Cocke [1988] 2 All ER 391 397
- Attorney-General *v* Ironmongers Company (1834) 2 My & K 576 210
- Attorney-General *v* National Provincial Bank [1924] AC 265 197
- Attorney-General *v* Ross [1985] 3 All ER 334 190
- Attorney-General of the Cayman Islands *v* Wahr-Hansen [2000] 3 All ER 642 200
- Attorney-General for Hong Kong *v* Reid [1994] 1 All ER 1 36, 247, 254–255, 256, 257, 402
- Australian Guaranteed Corporation *v* CFC [1995] 1 NZLR 129 33
- Babanaft International Co *v* Bassatne [1989] 1 All ER 433 452
- Baden's Deed Trusts (No 2), *re* [1972] 2 All ER 1304 118, 119
- Baden, Delvaux and Lecuit *v* Société Générale pour Favoriser le Développement du Commerce et de l'Industrie en France SA [1983] BCLC 325 261, 262
- Bahin *v* Hughes (1886) 31 Ch D 390 393
- Baker, *re* [1924] 2 Ch 40 371
- Baker *v* Archer-Shee [1927] AC 844 10
- Baldry *v* Feintuck [1972] 2 All ER 81 189
- Ball's Settlement, *re* [1968] 2 All ER 438 159
- Banco Exterior International *v* Thomas [1997] 1 All ER 46 462
- Bannister *v* Bannister [1948] 2 All ER 133 35, 90
- Bank of Credit and Commerce International *v* Aboodi [1992] 4 All ER 955 459
- Banner Homes *v* Luff Developments [2000] 2 All ER 117 278
- Banque Belge pour l'Etranger *v* Hambrouk [1921] 1 KB 321 399
- Barclays Bank *v* Quistclose Investments [1968] 3 All ER 651 18, 19, 20, 21, 61, 92, 224, 225

- Barclays Bank *v* O'Brien [1993] 4 All ER 416 460
 Barlow, *re* [1979] 1 All ER 296 120
 Barlow Clowes International Ltd *v* Vaughan [1992] 4 All ER 22 407
 Barnes *v* Addy (1874) LR9 Ch App 244 260
 Bartlett *v* Barclays Bank Trust Co Ltd (No 1) [1980] 1 All ER 139 308, 387
 Bayer AG *v* Winter [1986] 1 All ER 733 445
 BCCI *v* Akindele [2000] 4 All ER 221 260, 262, 263
 Beaney, *re* [1978] 2 All ER 595 80
 Beaumont *re* [1902] 1 CH 889 44
 Beddoe, *re* [1893] 1 Ch 547 336, 349
 Beech, *re* [1920] 1 Ch 40 371
 Bell's Indenture, *re* [1980] 3 All ER 425 264, 265
 Belmont Finance *v* Williams Furniture (No 2) [1980] 1 All ER 393 253, 261
 Beloved Wilkes' Charity, *re* (1851) 3 Mac & G 440 368
 Benjamin, *re* [1902] 1 Ch 723 96, 153, 373
 Bennett *v* Bennett (1879) 10 Ch D 474 233, 234, 236
 Berkeley Applegate (Investment Consultants) (in liquidation), *re* [1988] 3 All ER 71 38
 Beswick *v* Beswick [1967] 2 All ER 1197 102, 271, 455
 Bigos *v* Boustead [1951] 1 All ER 92 236
 Binions *v* Evans [1972] 2 All ER 70 276, 286
 Birch *v* Blagrove (1755) Amb 264 9
 Birch *v* Treasury Solicitor [1951] Ch 298 46
 Birmingham *v* Renfrew (1937) 57 CLR 666 272
 Bishopsgate Investment *v* Homan [1995] 1 All ER 347 408
 Biss, *re* [1903] Ch 40 248
 Blackwell *v* Blackwell [1929] AC 318 106, 107
 Blair *v* Duncan [1902] AC 37 201
 Blandy *v* Widmore (1715) 1 P Wms 324 433
 Blathwayt *v* Lord Cawley [1975] 3 All ER 625 131
 Blockley, *re* (1885) 29 Ch D 250 363
 Blyth *v* Fladgate [1891] 1 Ch 337 264
 Boardman *v* Phipps [1966] 3 All ER 721 249, 250-251, 255, 256, 257, 258, 324, 395
 Bogg *v* Raper [1998] *The Times*, 22 April 310
 Boles, *re* [1902] 1 Ch 244 320
 Boscowan *v* Bajwa [1995] 4 All ER 769 409
 Bourne *v* Keane [1919] AC 815 169
 Bowes, *re* [1896] 1 Ch 507 163
 Bowmaker *v* Barnet Instruments [1944] 2 All ER 579 40
 Bowman *v* Secular Society [1917] AC 406 172, 190, 198
 Boyce *v* Boyce (1849) 16 Sim 476 95, 96, 112
 Boyes, *re* (1884) 26 Ch D 531 105
 Bradley-Hole, *ex parte* Knight, *re* [1995] BCCC 418 61
 Bray *v* Ford [1896] AC 44 247, 318
 Brier, *re* (1884) 26 Ch D 238 314
 Brink's-Mat Ltd *v* Elcombe [1988] 3 All ER 188 447
 Bristowe *v* Ward (1794) 2 Ves 336 424
 British and Commonwealth Holdings *v* Quadrax Holdings [1989] 3 All ER 492 456
 British Coal Corporation *v* British Coal Staff Superannuation Scheme Trustees Ltd [1993] PLR 303 57, 319
 British Museum (Trustees of the) *v* AG [1984] 1 All ER 337 383
 Brockbank, *re* [1948] 1 All ER 287 162, 333
 Brogden, *re* (1883) 38 Ch D 546 335
 Brook's Settlement, *re* [1968] 3 All ER 416 152
 Brooks *v* Brooks [1995] 3 ALL ER 257 148
 Brooks *v* Richardson [1986] 1 All ER 952 204
 Brown *v* Bennett [1998] 2 BCLC 97 260
 Brown *v* Burdett (1882) 21 Ch D 667 129, 166
 Brown *v* Pourau [1995] 1 NZLR 352 108, 245
 Bucks Constabulary Widows' and Orphans' Fund Friendly Society (No 2), *re* [1979] 1 All ER 623 179
 Burns *v* Burns [1984] 1 All ER 244 284, 287, 294
 Burrough *v* Philcox (1840) 5 My & Cr 72 28, 42, 112, 113, 114, 117
 Burroughs-Fowler, *re* [1916] 2 Ch 251 134
 Burrows *v* Sharp [1991] Fam Law 67 302
 Butler *v* Broadhead [1974] 2 All ER 401 409
 Butterworth, *re* (1882) 19 Ch D 588 137, 139
 Buttle *v* Saunders [1950] 2 All ER 193 306, 336, 345
 Byrchall *v* Bradford (1822) 6 Madd 235 329
 C (A Minor), *re* [1991] 2 FLR 16 454, 455, 457
 Cambridge Nutrition *v* BBC [1990] 3 All ER 523 439
 Cameron (deceased); Phillips *v* Cameron [1999] 2 All ER 924 430
 Cannon *v* Hartley [1949] 1 All ER 50 101, 102

- Cantor *v* Cox (1976) 239 EG 121 239
 Carl Zeiss Stiftung *v* Herbert Smith (No 2) [1969] 2 All ER 367 264
 Carreras Rothmans Ltd *v* Freeman Mathews Treasure Ltd [1985] 1 All ER 155 18, 19, 92
 Carrington, *re* [1931] All ER Rep 658 415, 418
 Cave *v* Cave (1880) 15 Ch D 639 32
 Cavendish-Browne's Settlement Trusts, *re* [1916] WN 341 102
 Cayne *v* Global Natural Resources [1984] 1 All ER 225 438
 Challoner Club Limited, *re* [1997] *The Times*, 4 November 19
 Chamberlain, *re* (1976) 126 NLJ 1034 155
 Chancey's Case (1717) 1 P Wms 408 428
 Chapman *v* Chapman [1954] 1 All ER 798 150, 151, 325
 Chapman, *re* [1896] 2 Ch 763 392
 Chappell *v* Times Newspapers [1975] 2 All ER 233 38
 Chase Manhattan Bank *v* Israel-British Bank [1979] 3 All ER 1025 402
 Cheese *v* Thomas [1994] 1 All ER 35 460, 463
 Chettiar *v* Chettiar [1962] 1 All ER 494 236, 240
 Chichester Diocesan Fund *v* Simpson [1944] 2 All ER 60 202
 Childers *v* Childers (1857) 1 De G & J 482 9
 Chillingworth *v* Chambers [1896] 1 Ch 685 393, 394
 Chohan *v* Saggar [1992] BCC 306 139
 Choithram *v* Pagarani (2000) *The Times*, 30 November 97
 Christchurch Inclosure Act, *re* (1888) 38 Ch D 520 194
 Christ's Hospital *v* Grainger (1849) 60 ER 804 183
 CIBC Mortgages *v* Pitt [1993] 4 All ER 433 459
 City Equitable Fire Insurance Co, *re* [1925] Ch 407 314
 City of Leeds Brewery Ltd (Trusts of), *re* [1925] Ch 532n 314
 City of London Building Society *v* Flegg [1988] 3 All ER 435 413
 Civilian War Claimants Association Ltd *v* R [1932] AC 14 328
 Clarke *v* Franklin (1858) 4 K & J 257 419
 Clarke *v* Heathfield [1985] ICR 606 339
 Clayton's Case (1816) 1 Mer 529 407
 Cleaver, *re* [1981] 2 All ER 1018 266, 267, 268, 270, 271
 Clore's Settlement, *re* [1966] 2 All ER 272 364
 Cobra Sports *v* Rata (No 2) [1997] 2 All ER 150 444
 Cohen's Settlement Trusts, *re* [1965] 3 All ER 139 156
 Cohen's Will Trusts, *re* [1959] 3 All ER 523 156
 Colin Cooper, *re* [1939] 3 All ER 586 106
 Collins, *re* (1886) 32 Ch D 229 144
 Commissioner of Stamp Duty (Queensland) *v* Livingston [1964] 3 All ER 692 23, 24
 Conservative and Unionist Central Office *v* Burrell [1982] 2 All ER 1 170, 177
 Cook's Settlement Trust, *re* [1964] 3 All ER 898 101, 102, 103
 Cook, *re* [1948] Ch 212 423
 Cooke *v* Head [1972] 2 All ER 38 286-287
 Cooper *v* Cooper (1874) 44 LJ Ch 6 427
 Cooper *v* Phibbs (1867) LR 2 HL 149 459
 Coulthurst, *re* [1951] Ch 661 185
 Cowan *v* Scargill [1984] 2 All ER 750 56, 57, 154, 367, 376, 379, 380
 Cowan de Groot Properties *v* Eagle Trust [1992] 4 All ER 700 263
 Coxon, *re* [1948] Ch 747 202
 Crabb *v* Arun [1975] 3 All ER 865 301
 Craddock *v* Piper (1850) 1 Mac & G 664 327
 Craven's Estate, *re* [1937] 3 All ER 33 46, 47, 146
 Credit Lyonnais *v* Burch [1997] 1 All ER 144 461
 Credit Suisse Fides Trust SA *v* Cuoghi [1997] 3 All ER 724 449
 Crippen, *re* [1911] P 108 275
 Cross *v* Cross [1983] 4 FLR 235 38
 Curteis *v* Wormald (1878) 10 Ch D 172 420
 Dacre, *re* [1916] 1 Ch 344 394
 Dale (deceased), *re* [1993] 4 All ER 129 265, 266, 267, 269, 270, 271, 272
 Danish Bacon Co Staff Pension Trusts, *re* [1971] 1 All ER 486 87
 Davys *v* Boucher (1839) 3 Y & C Ex 93 430
 Dawson, *re* [1966] 2 NSW 211 389
 De Cartaret, *re* [1933] Ch 103 186
 De Francesco *v* Barnum (1890) 45 Ch D 430 457
 Dean, *re* (1889) 41 Ch D 552 169
 Dearle *v* Hall (1828) 3 Russ 1 34
 Delany, *re* [1902] 2 Ch 642 182